

## PASSPORTE DE LÍNGUAS

### 1. O QUE É O PASSPORTE DE LÍNGUAS?

O *Passaporte de Línguas* é um documento que faz parte do *Passaporte Europeu de Competências*, como o *Europass-Mobilidade*. Todos os documentos incluídos no *Passaporte Europeu de Competências* podem ser acedidos no seguinte *link*:

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport>

O *Passaporte de Línguas* é um instrumento de autoavaliação para registar as qualificações e as competências linguísticas e não requer validação. Para uma avaliação e certificação oficial do nível de domínio da língua, é necessário contactar o centro de línguas.

As instruções para completar o *Passaporte de Línguas* são fornecidas no seguinte *link*: [https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/europass\\_lp\\_instructions\\_en.pdf](https://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/europass_lp_instructions_en.pdf), juntamente com alguns conselhos sobre a apresentação de conteúdos e um guia para avaliar o nível de competência relacionado com o uso da língua: compreender (ouvir e ler), falar (interação falada e produção falada) e escrever.

Para avaliar o nível de competência, a escala utilizada é o Quadro Europeu Comum de Referência, passando de A1 (mínimo) até C2 (máximo).

### 2. QUEM PREENCHE O PASSPORTE DE LÍNGUAS?

Por se tratar de uma ferramenta de autoavaliação, cada pessoa completa o seu próprio *Passaporte de Línguas*.

### 3. ONDE OBTÊ-LO?

Os modelos/*templates* do *Passaporte de Línguas* para serem preenchidos, estão disponíveis no seguinte *link*: <https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport/templates-instructions>.

Os modelos/*templates* estão disponíveis em todas as línguas da UE.

#### 4. **EXEMPLO DE UM *PASSPORTE DE LÍNGUAS***

Suponha que trabalha numa escola de Ensino e Formação Profissional de Espanha e um dos seus alunos que estuda num curso Técnico/a de Cozinha e Gastronomia quer passar 3 meses numa escola de Educação e Formação Profissional em Portugal para um período de aprendizagem.

Quando o/a aluno/a regressa, pretende atualizar o seu *Passaporte Europeu de Competências* e apesar de lhe ter sido emitido o *Europass-Mobilidade*, a evidenciar os novos conhecimentos, capacidades e competências que adquiriu durante o período no estrangeiro, é importante que o/a aluno/a preencha ou atualize o seu *Passaporte de Línguas*.






## PASSPORTE DE LÍNGUAS






Ekain Ugalde

Língua materna  
Espanhol  
Euskera (Basque)

Outras línguas  
Inglês  
Português

Inglês				
<b>Autoavaliação das competências linguísticas</b>				
Compreender		Falar		Escrever
 Compreensão oral	 Leitura	 Interação oral	 Produção oral	 Escrita
<b>B2</b> (Utilizador independente)	<b>B2</b> (Utilizador independente)	<b>B2</b> (Utilizador independente)	<b>B2</b> (Utilizador independente)	<b>B2</b> (Utilizador independente)
<b>Certificados e Diplomas</b>				
Título	Organismo outorgante	Data	Nível*	
Primeiro Certificado em Inglês	Cambridge English	01/12/2016	B2	
<b>Experiência linguística e intercultural</b>				
Descrição			Duração	
Utilizar o Inglês para estudar e trabalhar durante um estágio em Portugal, a trabalhar numa equipa intercultural, com pessoas de 4 nacionalidades diferentes (irlandês, finlandês, português e italiano).			De 01/03/2017 até 31/05/2017	

Português				
Autoavaliação das competências linguísticas				
Compreender		Falar		Escrever
 Compreensão oral	 Leitura	 Interação oral	 Produção oral	 Escrita
A2 (Utilizador básico)	A2 (Utilizador básico)	A2 (Utilizador básico)	A1 (Utilizador básico)	A1 (Utilizador básico)
Certificados e Diplomas				
Organismo outorgante	Organismo outorgante	Organismo outorgante	Level*	
Não aplicável.	Não aplicável.	Não aplicável.	Não aplicável.	
Experiência linguística e intercultural				
Descrição			Duração	
<p>Estudei e trabalhei em Portugal durante 3 meses, a trabalhar numa equipa intercultural com pessoas de 4 nacionalidades diferentes (irlandesa, finlandesa, portuguesa e italiana). Embora a maior parte da comunicação fosse em inglês, tive a oportunidade de entrar em contacto com portugueses com quem tive de me comunicar em português (particularmente com fornecedores do restaurante em que trabalhei).</p> <p>Também realizei um curso de línguas fornecido pelo Programa Erasmus + (<i>Online Linguistic Support, OLS</i>), adquirindo o nível A2 no final do curso.</p>			From 01/03/2017 to 31/05/2017	

		A1 Utilizador básico	A2 Utilizador básico	B1 Utilizador Independente	B2 Utilizador Independente	C1 Utilizador avançado	C2 Utilizador avançado
COMPREENDER	 Compreensão o oral	Sou capaz de reconhecer palavras e expressões simples de uso corrente relativas a mim próprio, à minha família e aos contextos em que estou inserido, quando me falam de forma clara e pausada.	Sou capaz de compreender expressões e vocabulário de uso mais frequente relacionado com aspetos de interesse pessoal como, por exemplo, família, compras, trabalho e meio em que vivo. Sou capaz de compreender o essencial de um anúncio e de mensagens simples, curtas e claras.	Sou capaz de compreender os pontos essenciais de uma sequência falada que incida sobre assuntos correntes do trabalho, da escola, dos tempos livres, etc. Sou capaz de compreender os pontos principais de muitos programas de rádio e televisão sobre temas atuais ou assuntos de interesse pessoal ou profissional, quando o débito da fala é relativamente lento e claro.	Sou capaz de compreender exposições longas e palestras e até seguir partes mais complexas da argumentação, desde que o tema me seja relativamente familiar. Consigo compreender a maior parte dos noticiários e outros programas informativos na televisão. Sou capaz de compreender a maior parte dos filmes, desde que seja utilizada a língua padrão.	Sou capaz de compreender uma exposição longa, mesmo que não esteja claramente estruturada ou quando a articulação entre as ideias esteja apenas implícita. Consigo compreender programas de televisão e filmes sem grande dificuldade.	Não tenho nenhuma dificuldade em compreender qualquer tipo de enunciado oral, tanto face a face como através dos meios de comunicação, mesmo quando se fala depressa, à velocidade dos falantes nativos, sendo apenas necessário algum tempo para me familiarizar com o sotaque.
	 Leitura	Sou capaz de compreender nomes conhecidos, palavras e frases muito simples, por exemplo, em avisos, cartazes ou folhetos.	Sou capaz de ler textos curtos e simples. Sou capaz de encontrar uma informação previsível e concreta em textos simples de uso corrente, por exemplo, anúncios, folhetos, ementas, horários. Sou capaz de compreender cartas pessoais curtas e simples.	Sou capaz de compreender textos em que predomine uma linguagem corrente do dia-a-dia ou relacionada com o trabalho. Sou capaz de compreender descrições de acontecimentos, sentimentos e desejos, em cartas pessoais.	Sou capaz de ler artigos e reportagens sobre assuntos contemporâneos em relação aos quais os autores adotam determinadas atitudes ou pontos de vista particulares. Sou capaz de compreender textos literários contemporâneos em prosa.	Sou capaz de compreender textos longos e complexos, literários e não literários, e distinguir estilos. Sou capaz de compreender artigos especializados e instruções técnicas longas, mesmo quando não se relacionam com a minha área de conhecimento.	Sou capaz de ler com facilidade praticamente todas as formas de texto escrito, incluindo textos mais abstratos, linguística ou estruturalmente complexos, tais como manuais, artigos especializados e obras literárias.
FALAR	 Interação oral	Sou capaz de comunicar de forma simples, desde que o meu interlocutor se disponha a repetir ou dizer por outras palavras, num ritmo mais lento, e me ajude a formular aquilo que eu gostaria de dizer. Sou capaz de perguntar e de responder a perguntas simples sobre assuntos conhecidos ou relativos a áreas de necessidade imediata.	Sou capaz de comunicar em situações simples, de rotina do dia-a-dia, sobre assuntos e atividades habituais que exijam apenas uma troca de informação simples e direta. Sou capaz de participar em breves trocas de palavras, apesar de não compreender o suficiente para manter a conversa.	Sou capaz de lidar com a maior parte das situações que podem surgir durante uma viagem a um local onde a língua é falada. Consigo entrar, sem preparação prévia, numa conversa sobre assuntos conhecidos, de interesse pessoal ou pertinentes para o dia-a-dia (por exemplo, família, passatempos, trabalho, viagens e assuntos da atualidade).	Sou capaz de conversar com a fluência e espontaneidade suficientes para tornar possível a interação normal com falantes nativos. Posso tomar parte ativa numa discussão que tenha lugar em contextos conhecidos, apresentando e defendendo os meus pontos de vista.	Sou capaz de me exprimir de forma espontânea e fluente, sem dificuldade aparente em encontrar as expressões adequadas. Sou capaz de utilizar a língua de maneira flexível e eficaz para fins sociais e profissionais. Formulo ideias e opiniões com precisão e adequo o meu discurso ao dos meus interlocutores.	Sou capaz de participar sem esforço em qualquer conversa ou discussão e mesmo utilizar expressões idiomáticas e coloquiais. Sou capaz de me exprimir fluentemente e de transmitir com precisão pequenas diferenças de sentido. Sempre que tenho um problema, sou capaz de voltar atrás, contornar a dificuldade e reformular, sem que tal seja notado.
	 Produção oral	Sou capaz de utilizar expressões e frases simples para descrever o local onde vivo e pessoas que conheço.	Sou capaz de utilizar uma série de expressões e frases para falar, de forma simples, da minha família, de outras pessoas, das condições de vida, do meu percurso escolar e do meu trabalho atual ou mais recente.	Sou capaz de articular expressões de forma simples para descrever experiências e acontecimentos, sonhos, desejos e ambições. Sou capaz de explicar ou justificar opiniões e planos. Sou capaz de contar uma história, de relatar o enredo de um livro ou de um filme e de descrever as minhas reações.	Sou capaz de me exprimir de forma clara e pormenorizada sobre uma vasta gama de assuntos relacionados com os meus centros de interesse. Sou capaz de explicar um ponto de vista sobre um dado assunto, apresentando as vantagens e desvantagens de diferentes opções.	Sou capaz de apresentar descrições claras e pormenorizadas sobre temas complexos que integrem subtemas, desenvolvendo aspetos particulares e chegando a uma conclusão apropriada.	Sou capaz de, sem dificuldade e fluentemente, fazer uma exposição oral ou desenvolver uma argumentação num estilo apropriado ao contexto e com uma estrutura lógica tal que ajude o meu interlocutor a identificar e a memorizar os aspetos mais importantes.
ESCREVER	 Escrita	Sou capaz de escrever um postal simples e curto, por exemplo, na altura de férias. Sou capaz de preencher uma ficha com dados pessoais, por exemplo, num hotel, com nome, morada, nacionalidade.	Sou capaz de escrever notas e mensagens curtas e simples sobre assuntos de necessidade imediata. Sou capaz de escrever uma carta pessoal muito simples, por exemplo, para agradecer alguma coisa a alguém.	Sou capaz de escrever um texto articulado de forma simples sobre assuntos conhecidos ou de interesse pessoal. Sou capaz de escrever cartas pessoais para descrever experiências e impressões.	Sou capaz de escrever um texto claro e pormenorizado sobre uma vasta gama de assuntos relacionados com os meus centros de interesse. Sou capaz de redigir um texto expositivo ou um relatório, transmitindo informação ou apresentando razões a favor ou contra um determinado ponto de vista. Consigo escrever cartas evidenciando o significado que determinados acontecimentos ou experiências têm para mim.	Sou capaz de me exprimir de forma clara e bem estruturada, apresentando os meus pontos de vista com um certo grau de elaboração. Sou capaz de escrever cartas, comunicações ou relatórios sobre assuntos complexos, pondo em evidência os aspetos que considero mais importantes. Sou capaz de escrever no estilo que considero apropriado para o leitor que tenho em mente.	Sou capaz de escrever textos num estilo fluente e apropriado. Sou capaz de redigir de forma estruturada cartas complexas, relatórios ou artigos; que apresentem um caso com uma tal estrutura lógica que ajude o leitor a aperceber-se dos pontos essenciais e a memorizá-los. Sou capaz de fazer resumos e recensões de obras literárias e de âmbito profissional.

Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas – Grelha de autoavaliação



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## REFERÊNCIAS DE WEBSITES

<https://europass.cedefop.europa.eu/documents/european-skills-passport/language-passport>

## ANEXO I – FICHA TÉCNICA

**1- Este instrumentos tem o objetivo de:**

- a. fornecer uma visão compreensiva sobre o que é o *Passaporte de Línguas*;
- b. apontar aspetos a considerar no preenchimento do *Passaporte de Línguas*;
- c. exemplificar como preencher o *Passaporte de Línguas*.

**2- Este instrumento foi concebido para ser utilizado para** determinar (através do *Passaporte de Línguas*):

- a. informações pessoais: primeiro nome, apelido, língua materna, outras línguas;
- b. autoavaliação de competências linguísticas;
- c. certificados e diplomas;
- d. experiência linguística e intercultural.

**3- No âmbito do Kit Pedagógico EURspace, este instrumento é destinado a ser usado** pelo/a participante/aluno(a), após a realização da mobilidade Europeia, para registar e documentar os conhecimentos e a experiência linguística.

**4- No âmbito do Kit Pedagógico EURspace, este instrumento é destinado a ser aplicado** no contexto da implementação do ECVET, especificamente, para validar, reconhecer e registar os resultados de aprendizagem adquiridos por alunos de Educação e Formação Profissional numa diversidade de contextos de aprendizagem, por exemplo, quando os alunos participam em projetos de mobilidade Europeia.

**5- Fase e Etapa do Circuito Pedagógico em que o quadro metodológico deve ser usado:**

**Fase 3: Após a Mobilidade**

**Etapa 8: Registo dos Resultados de Aprendizagem**